

Schulpflicht hier und in anderen Ländern

Wenn ihr in Deutschland wohnt, müsst ihr zur Schule gehen - und das mindestens neun Jahre lang. Das nennt man "Schulpflicht": Es ist also eure Pflicht, zur Schule zu gehen. Auch eure Eltern müssen darauf achten, dass ihr die Schule besucht oder eine Ausbildung macht, bis ihr 18 Jahre alt seid.

mindestens (Adv.) 至少,起码,最低限度 = at least

die Schulpflicht 义务教育 = compulsory education

die Pflicht , - en 责任。职责。债务。金融债务 = obligation, commitment, responsibility; duty, task, mission, assignment; liability, financial obligation;

verpflichten 使承担义务,使负有责任,使受约束 = oblige, compel, engage, commit, bind

III verpflichtend (P.I) 有约束力的,约束性的

IV verpflichtet (P.II) 负有责任的,担负义务的,受约束的

Gerichtsurteil zur Schulpflicht

Eltern aus Homberg in Hessen haben sich nicht an die Schulpflicht gehalten, also ihre Kinder nicht zur Schule geschickt, sondern zuhause unterrichtet. Dafür wurden sie am Mittwoch verurteilt und müssen eine Strafe bezahlen. In vielen anderen Ländern, zum Beispiel in den USA, ist es dagegen erlaubt, dass Eltern ihre Kinder zuhause unterrichten. Auch in den meisten Ländern Europas geht das.

das Gerichtsurteil 法院判决 = assize, judgment of a court of law, verdict, sentence of a court, sentence

verurteilen v. 谴责。批判。判处。判决。 = convict, prove someone guilty of a crime, sentence, impose a punishment, judge a person to -, adjudge, condemn

Verurteilung (f) -en →verurteilen

die Strafe , - n 惩罚 = punishment, penalty, fine, sentence, forfeit

dagegen = in contrast to, against, versus, opposite 与此相反

erlauben = allow, permit, enable 允许

In Dänemark gibt es zum Beispiel gar keine Schulpflicht, sondern eine "Bildungspflicht". Das bedeutet, dass die Kinder nicht verpflichtet sind, zur Schule zu gehen, sondern sich gemeinsam mit den Eltern entscheiden können, wo sie unterrichtet werden.

Als **Bildungspflicht** wird in Deutschland die gesetzliche Pflicht für Minderjährige bezeichnet, in vorgegebenen Abständen Leistungsnachweise in Form von Prüfungen zu erbringen. Im Unterschied zur **Schulpflicht** müssen diese Kinder keine genehmigten Schulen besuchen, solange sie die im Schulgesetz vorgegebenen Leistungsziele erreichen.

Schulpflicht是必须去学校,而Bildungspflicht是可以不去学校,但是必须达到教育法规定的成绩
entscheiden 判决,裁决,判定; 决定,确定 = decide, make a decision, rule, find, choose, make up one's mind

gemeinsam adj 共同的,共有的 2.Adv 共同地,一起

Die Familien werden kontrolliert

Manche Familien unterrichten dann die Kinder zuhause. Sie sagen zum Beispiel, dass sich die Kinder dort besser als in der Schule konzentrieren können. Die Familie kann auch selbst entscheiden, wann und wie die Kinder lernen. Sie müssen sich aber an bestimmte Pläne halten.

Regelmäßig müssen die dänischen Kinder, die zuhause lernen, dann zur einer Prüfung in eine normale Schule. Dort wird überprüft, was sie zuhause alles gelernt haben.

konzentrieren vt./refl. = concentrate

konzentriert (P.II) 专心的,全神贯注的 ; (2)经浓缩的

bestimmt = certain, sure 确定的

überprüfen 检查 = check, examine